

# **„A SZELLEMI TULAJDON VILÁGSZERVEZETÉNEK LÉTESÍTÉSÉRE STOCKHOLMBAN, 1967. JÚLIUS 14-ÉN ALÁÍRT EGYEZMÉNY**

A Szerződő Felek,  
attól az óhajtól vezettetve, hogy kölcsönös érdekeiknek megfelelően a szuverenitás és egyenlőség tiszteletben tartása alapján előmozdítsák az államok között a jobb megértést és együttműködést;  
hogy az alkotó tevékenység támogatása céljából az egész világon elősegítsék a szellemi tulajdon oltalmát;  
hogy az egyes uniók függetlenségének teljes tiszteletben tartása mellett korszerűbbé és hatékonyabbá tegyék az ipari tulajdon, valamint az irodalmi és művészeti művek oltalmára létesült uniók igazgatását;  
a következőképpen egyeztek meg:

## **1. Cikk**

### **A Szervezet létesítése**

A Szellemi Tulajdon Világszervezete ezzel az egyezményvel megalakul.

## **2. Cikk**

### **Meghatározások**

Az egyezmény alkalmazásában:

- (i) „Szervezet” a Szellemi Tulajdon Világszervezetét (OMPI-WIPO);
- (ii) „Nemzetközi Irodán” a Szellemi Tulajdon Nemzetközi Irodáját;
- (iii) „Párizsi Uniós Egyezményen” az ipari tulajdon oltalmára az 1883. évi március hó 20-án létesült egyezményt és valamennyi felülvizsgált szövegét;
- (iv) „Berni Uniós Egyezményen” az irodalmi és művészeti művek oltalmára az 1886. évi szeptember hó 9-én létesült egyezményt és annak valamennyi felülvizsgált szövegét;
- (v) „Párizsi Unió” a Párizsi Uniós Egyezmény által létesített nemzetközi uniót;
- (vi) „Berni Unió” a Berni Uniós Egyezmény által létesített nemzetközi uniót;
- (vii) „uniókon” a Párizsi Uniót, a vele kapcsolatban létesült külön uniókat és megállapodásokat, a Berni Uniót és a szellemi tulajdon oltalmát előmozdító minden egyéb nemzetközi megállapodást kell érteni, amelyek igazgatását a 4. Cikk (iii) pontja értelmében a Szervezet látja el.
- (viii) „a szellemi tulajdon” magában foglal minden jogot, melynek tárgyai:
  - irodalmi, művészeti és tudományos művek;
  - az előadóművészek előadása, hangfelvétel és sugárzás;
  - találmányok az ember minden tevékenységi területén;
  - tudományos felfedezések;
  - ipari minták;
  - gyári, kereskedelmi és szolgáltatási védjegyek, kereskedelmi nevek és megjelölések;
  - védekezés a tisztességtelen versennyel szemben; valamint az ipar, a tudomány, az irodalom vagy művészet terén folyó szellemi tevékenységből származó minden egyéb jog.

## **3. Cikk**

### **A Szervezet célja**

A Szervezet célja:

- (i) a szellemi tulajdon nemzetközi oltalmának előmozdítása az államok együttműködése révén és - megfelelő esetben - bármely más nemzetközi szervezet közreműködésével;
- (ii) az uniók között az igazgatási együttműködés biztosítása.

## 4. Cikk

### Feladatkör

A 3. Cikkben megjelölt célok elérése érdekében a Szervezet - az egyes uniók hatáskörének érintetlenül hagyásával - illetékes szervei útján:

(i) előmozdítja olyan intézkedések elfogadását, amelyek a szellemi tulajdon hatékony nemzetközi oltalmának elősegítésére és a rájuk vonatkozó nemzeti jogszabályok összhangjának biztosítására irányulnak;

(ii) ellátja a Párizsi Unió, a vele kapcsolatban létesült külön uniók és a Berni Unió igazgatását;

(iii) vállalhatja a szellemi tulajdon oltalmának elősegítését célzó bármely más nemzetközi megállapodás igazgatását, vagy abban részt vállalhat;

(iv) elősegíti a szellemi tulajdon oltalmának előmozdítását célzó nemzetközi megállapodás megkötését;

(v) felajánlja együttműködését a szellemi tulajdon tekintetében jogi-műszaki segítséget igénylő államoknak;

(vi) gyűjti és terjeszti a szellemi tulajdon oltalmára vonatkozó adatokat, e területen tanulmányokat készít és segít elő, valamint ezek eredményét közzéteszi;

(vii) szolgáltatásokat nyújt a szellemi tulajdon nemzetközi oltalmának megkönnyítésére, szükség esetén vezeti a vonatkozó lajstromokat és gondoskodik a lajstromozással kapcsolatos adatok közzétételéről;

(viii) elvégzi a szükségessé váló egyéb feladatokat.

## 5. Cikk

### Tagság

(1) A Szervezetnek tagja lehet minden állam, amelyik a 2. Cikk (vii) pontjában megjelölt valamelyik unió tagja.

(2) A Szervezetnek ugyancsak tagja lehet az az állam is, amelyik egyik uniónak sem tagja, feltéve hogy:

(i) tagja az Egyesült Nemzetek Szervezetének, az Egyesült Nemzetek Szervezetéhez tartozó valamelyik szakosított szervezetnek, a Nemzetközi Atomerő Ügynökségnek, vagy részese a Nemzetközi Bíróság Alapszabályainak, vagy

(ii) a közgyűlés meghívja, hogy legyen az egyezmény részese.

## 6. Cikk

### Közgyűlés

(1) a) A közgyűlés azokból az egyezményben részes államokból áll, amelyek valamelyik unióhoz tartoznak.

b) Minden állam kormányát egy-egy küldött képviseli, akit munkájában helyettes küldöttek, tanácsadók és szakértők támogathatnak.

c) A küldöttség költségeit a megbízó kormány viseli.

(2) A közgyűlés:

(i) kinevezi a főigazgatót a koordinációs bizottság jelölése alapján;

(ii) megtárgyalja és jóváhagyja a főigazgatónak a Szervezettel kapcsolatos jelentéseit és ellátja őt a szükséges utasításokkal;

(iii) megtárgyalja és jóváhagyja a koordinációs bizottság jelentéseit és tevékenységét és a bizottságnak utasításokat ad;

(iv) elfogadja az uniók közös kiadásainak kétéves költségvetését;

(v) jóváhagyja a főigazgatónak a 4. Cikk (iii) pontjában említett nemzetközi megállapodások igazgatására vonatkozó javaslatait;

(vi) elfogadja a Szervezet pénzügyi szabályzatát;

(vii) meghatározza a titkárság munkanyelveit, az Egyesült Nemzetek Szervezete gyakorlatának figyelembevételével;

(viii) meghívja az 5. Cikk (2) bekezdésének (ii) pontjában említett államokat, hogy legyenek az egyezmény részesei;

(ix) meghatározza, hogy ülésein megfigyelői minőségben milyen államok vehetnek részt, amelyek a Szervezetnek nem tagjai, továbbá milyen kormányközi és nemzetközi nem-kormánysszervezetek vehetnek részt;

(x) ellátja az egyezményből adódó egyéb hasznos feladatokat.

(3) a) A közgyűlésen minden államnak egy szavazata van, függetlenül attól, hogy egy vagy több unió tagja-e.

b) A közgyűlés határozatképes, ha a tagállamok fele jelen van.

c) A b) pont rendelkezéseinek érintetlenül hagyásával a közgyűlés akkor is hozhat határozatot, ha valamelyik ülésen a tagállamoknak kevesebb mint a fele, de legalább egyharmada jelen van, ebben az esetben azonban a határozat - az ügyrendi határozatok kivételével - csak a következő feltételekkel érvényes. A Nemzetközi Iroda a határozatokat közli a közgyűléstől távolmaradt államokkal és felkéri őket, hogy a közlést követő három hónapon belül írásban közöljék szavazatukat vagy tartózkodásukat. Ha e határidő lejártakor az így szavazó vagy tartózkodó államok száma legalább annyi, amennyi az ülésen a határozatképességhez hiányzott, a határozatok érvényessé válnak, feltéve, hogy a megkívánt többség továbbra is fennáll.

d) Az e)-f) pont rendelkezéseinek kivételével a közgyűlés határozatait kétharmad szótöbbséggel hozza.

e) A 4. Cikk (iii) pontjában említett nemzetközi megállapodások igazgatásának ellátására vonatkozó intézkedések jóváhagyásához a szavazatok háromnegyedrésze szükséges.

f) Az Egyesült Nemzetek Szervezetével az Egyesült Nemzetek Szervezete Alapokmányának 57. és 63. Cikke értelmében kötött megállapodás jóváhagyásához a szavazatok kilenczted része szükséges.

g) A főigazgató kinevezéséhez [(2) bekezdés (i) pont], a főigazgató által a nemzetközi megállapodások igazgatásának ellátására javasolt intézkedések jóváhagyásához [(2) bekezdés (v) pont] és a székhely áthelyezéséhez (10. Cikk) szükséges többséget nemcsak a közgyűlésen, hanem a Párizsi Unió közgyűlésén és a Berni Unió közgyűlésén is el kell érni.

h) A tartózkodás nem számít szavazatnak.

i) A küldött csak egy államot képviselhet és csak ennek nevében szavazhat.

(4) a) A közgyűlés kétévenként egyszer ül össze rendes ülésszakra, összehívásáról a főigazgató gondoskodik.

b) A koordinációs bizottságnak vagy a közgyűlés tagállamai egynegyedének kívánságára a főigazgató a közgyűlést rendkívüli ülésszakra hívja össze.

c) Az ülések helye a Szervezet székhelye.

(5) Azok az egyezményben részes államok, amelyek egyik uniónak sem tagjai, megfigyelői minőségben részt vehetnek a közgyűlés ülésein.

(6) A közgyűlés ügyrendjét maga állapítja meg.

## 7. Cikk

### Konferencia

(1) a) A konferencia az egyezményben részes államokból áll, függetlenül attól, hogy valamely unióhoz tartoznak-e.

b) Minden állam kormányát egy-egy küldött képviseli, akit munkájában helyettes küldöttek, tanácsadók, és szakértők támogathatnak.

c) A küldöttség költségeit a megbízó kormány viseli.

(2) A konferencia:

(i) megtárgyalja a szellemi tulajdont érintő általános érdekű kérdéseket és - az uniók hatáskörének és önállóságának figyelembevételével - ezekre vonatkozó ajánlásokat tehet;

(ii) elfogadja a konferencia kétéves költségvetését;

(iii) e költségvetés keretei között megállapítja a kétéves jogi-műszaki segélynyújtási programot;

(iv) a 17. Cikkben meghatározott eljárással módosítja az egyezményt;

(v) meghatározza, hogy megfigyelői minőségben ülésein milyen államok vehetnek részt, amelyek a Szervezetnek nem tagjai, továbbá, milyen kormányközi és nemzetközi nem-kormánysszervezetek vehetnek részt;

(vi) ellátja az egyezményből adódó egyéb hasznos feladatokat.

(3) a) A konferencián minden tagállamnak egy szavazata van.

b) A konferencia határozatképes, ha a tagállamok egyharmada jelen van.

c) A konferencia kétharmad szótöbbséggel hozza határozatait, ez nem érinti a 17. Cikk rendelkezéseit.

d) Az egyezményben részes, egyik unióhoz sem tartozó államok hozzájárulásának összegét szavazás útján kell megállapítani. Ebben a kérdésben csak ezeknek az államoknak a küldöttei szavazhatnak.

e) A tartózkodás nem számít szavazatnak.

f) A küldött csak egy államot képviselhet és csak ennek nevében szavazhat.

(4) *a)* A konferencia rendes ülését a közgyűlés ülészakájának idejében és helyén tartja, összehívásáról a főigazgató gondoskodik.

*b)* A konferencia tagállamai többségének kívánságára a főigazgató rendkívüli ülést hív össze.

(5) A konferencia ügyrendjét maga állapítja meg.

## 8. Cikk

### Koordinációs bizottság

(1) *a)* A koordinációs bizottság az egyezményben részes azon államokból áll, amelyek a Párizsi Unió vagy a Berni Unió végrehajtó bizottságának, vagy mindkettőnek tagjai. Ha azonban valamelyik végrehajtó bizottság több tagból áll, mint a bizottságot megválasztó közgyűlés tagállamainak egynegyede, az érintett végrehajtó bizottság saját tagjai közül olyan módon jelöl ki államokat a koordinációs bizottság tagságára, hogy számuk ne haladja meg az említett egynegyedet, figyelembe véve, hogy az az ország, amelynek a területén a Szervezet székhelye van az egynegyedrész számítása szempontjából nem jön tekintetbe.

*b)* A koordinációs bizottság minden tagállamának kormányát egy-egy küldött képviseli, akit munkájában helyettes küldöttek, tanácsadók és szakértők támogathatnak.

*c)* Ha a koordinációs bizottság a konferencia munkatervét, költségvetését és napirendjét közvetlenül érintő kérdéseket tárgyal, vagy az egyezmény módosítására irányuló olyan javaslatot, amely hatással lehet az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó állam jogaira és kötelességeire, a koordinációs bizottság ülésein az érintett államok egynegyede a bizottsági tagokat megillető jogokkal részt vehet. Ezeket az államokat a konferencia rendes ülészakáján jelöli ki.

*d)* A küldöttség költségeit a megbízó kormány viseli.

(2) Ha valamelyik unió, amelynek igazgatását a Szervezet látja el, e minőségben külön képviseltetni kívánja magát a koordinációs bizottságban, képviselőjét a koordinációs bizottság tagállamai közül kell megbízni.

(3) A koordinációs bizottság:

*i)* véleményt nyilvánít az uniók szervei és a főigazgató számára minden olyan igazgatási, pénzügyi és egyéb kérdésben, amely közösen érint két vagy több uniót, illetve egy vagy több uniót és a Szervezet, különösen pedig az uniók közös kiadásainak költségvetését illetően;

*ii)* előkészíti a közgyűlés napirendjének tervezetét;

*iii)* előkészíti a konferencia napirendjének, munkatervének és költségvetésének tervezetét;

*iv)*

*v)* a főigazgató megbízatásának lejártá előtt, vagy a főigazgatói tisztség megüresedése esetén a tisztségre jelöltet állít a közgyűlés elé; ha a közgyűlés a jelöltet nem fogadja el, a koordinációs bizottság újabb jelöltet állít; ezt az eljárást mindaddig ismételni kell, amíg a közgyűlés a jelöltet ki nem nevezi;

*vi)* ha a főigazgatói tisztség a közgyűlés két ülészaka között üresedik meg, ügyvezető-főigazgatót bíz meg az új főigazgató hivatalba lépéséig hátralevő időre;

*vii)* ellátja az egyezményből rá háruló egyéb feladatokat.

(4) *a)* A koordinációs bizottság évenként egyszer rendes ülészakra ül össze, összehívásáról a főigazgató gondoskodik. Üléseit rendszerint a Szervezet székhelyén tartja.

*b)* A főigazgató saját kezdeményezésére vagy a bizottság elnökének vagy a tagok egynegyedének kívánságára a koordinációs bizottságot rendkívüli ülészakra hívja össze.

(5) *a)* A koordinációs bizottságban minden tagállamnak egy szavazata van, függetlenül attól, hogy az (1) bekezdés *a)* pontjában említett két végrehajtó bizottság közül hánynak a tagja.

*b)* A koordinációs bizottság határozatképes, ha a tagok fele jelen van.

*c)* A küldött csak egy államot képviselhet és csak ennek nevében szavazhat.

(6) *a)* A koordinációs bizottság állásfoglalásait és határozatait egyszerű szótöbbséggel hozza. A tartózkodás nem számít szavazatnak.

*b)* Ha az egyszerű szótöbbséget el is érték, közvetlenül a szavazás után a koordinációs bizottság bármelyik tagja igényelheti, hogy a szavazatokat újból számlálják meg a következőképpen: két különálló jegyzéket kell készíteni, egyiket a Párizsi Unió végrehajtó bizottságának tagállamairól, másikat pedig a Berni Unió végrehajtó bizottságának tagállamairól minden állam szavazatát fel kell tüntetni mindegyik jegyzéken, amelyiken az állam neve szerepel. Ha az újrászámolás szerint nincs meg az egyszerű többség mindkét jegyzéken, a javaslat nem tekinthető elfogadottnak.

(7) A Szervezet bármely tagállama, amelyik nem tagja a koordinációs bizottságnak, a bizottság ülésein megfigyelővel képviseltetheti magát. A megfigyelők a vitában részt vehetnek, de szavazati joguk nincs.

(8) A koordinációs bizottság ügyrendjét maga állapítja meg.

## 9. Cikk

### Nemzetközi Iroda

(1) A Nemzetközi Iroda a Szervezet titkársága.

(2) A Nemzetközi Irodát a főigazgató irányítja, két vagy több helyettes főigazgató segítségével.

(3) A főigazgató kinevezése meghatározott időre szól, ez hat évnél rövidebb nem lehet. A főigazgatót meghatározott időre újból ki lehet nevezni. Az első és esetleges további kinevezés időtartamát, valamint a kinevezés egyéb feltételeit a közgyűlés állapítja meg.

(4) *a)* A főigazgató a Szervezet legfőbb tisztviselője.

*b)* Képviseli a Szervezetet.

*c)* A Szervezet belső és külső ügyeit illetően beszámol a közgyűlésnek és utasításával összhangban jár el.

(5) A főigazgató készíti elő a munkaterveket és a költségvetéseket, továbbá időszakonként tevékenységi jelentést készít. Ezeket megküldi az érdekelt államok kormányainak, valamint az uniók és a Szervezet illetékes szerveinek.

(6) A főigazgató és az általa kijelölt tisztviselő szavazati jog nélkül részt vesz a közgyűlés, a konferencia, a koordinációs bizottság és bármely más bizottság vagy munkacsoport valamennyi ülésén. A főigazgató vagy az általa kijelölt tisztviselő hivatalból ellátja e testületek titkári teendőit.

(7) A főigazgató nevezi ki a Nemzetközi Iroda feladatainak hatékony ellátásához szükséges tisztviselői kart. A koordinációs bizottság jóváhagyásával ő nevezi ki a helyettes főigazgatókat is. Az alkalmazás feltételeit a személyzeti szabályzat állapítja meg, ezt a főigazgató javaslatára a koordinációs bizottság hagyja jóvá. A tisztviselők kiválasztásánál és az alkalmazási feltételek megállapításánál irányadó szempont, hogy a munkateljesítmény, a hozzáértés és az erkölcsi fedhetetlenség legmagasabb foka biztosítva legyen. Megfelelően tekintetbe kell venni annak fontosságát is, hogy a tisztviselői kar kiválasztása a lehető legszélesebb földrajzi alapon történjék.

(8) A főigazgató és a tisztviselői kar feladatai kizárólag nemzetközi jellegűek. Feladataik teljesítését illetően sem valamely kormánytól, sem a Szervezeten kívül álló más hatóságtól utasítást nem kérhetnek és nem kaphatnak. Tartózkodniuk kell a nemzetközi tisztviselői minőségükkel összeférhetetlen bármely magatartástól. Mindegyik tagállam kötelezi magát arra, hogy tiszteletben tartja a főigazgató és a tisztviselői kar feladatainak kizárólag nemzetközi jellegét és nem kísérli meg, hogy őket feladatuk gyakorlásában befolyásolja.

## 10. Cikk

### Székhely

(1) A szervezet székhelye Genf.

(2) A székhely áthelyezése a 6. Cikk (3) bekezdése *d)* és *g)* pontja szerint határozható el.

## 11. Cikk

### Pénzügyek

(1) A szervezetnek két különálló költségvetése van: az uniók közös kiadásainak költségvetése és a konferencia költségvetése.

(2) *a)* Az uniók közös kiadásainak költségvetése irányozza elő a több unióval kapcsolatos költségeket.

*b)* E költségvetés forrásai a következők:

*(i)* az egyes uniók hozzájárulásai; ezek mértékét az egyes uniók közgyűlése határozza meg, figyelembevéve az adott unióknak a közös költségekben való érdekeltységét;

*(ii)* azoknak a szolgáltatásoknak a díja, amelyeket a Nemzetközi Iroda nem közvetlenül valamelyik unióval kapcsolatban nyújt, illetve amelyek nem a Nemzetközi Iroda jogi-műszaki segélynyújtása fejében folynak be;

*(iii)* a Nemzetközi Iroda kiadványainak eladásából származó bevételek, illetve e kiadványok szerzői díja, ha a kiadványok nem érintik közvetlenül valamelyik uniót;

(iv) a Szervezet javára szóló adományok, hagyományok és támogatások a (3) bekezdés b) pont (iv) alpontjában említettek kivételével;

(v) a Szervezet bérleti, kamat és egyéb vegyes bevételei.

(3) a) A konferencia költségvetése irányozza elő a konferencia üléseinek költségeit és a jogi-technikai segélyprogram kiadásait.

b) E költségvetés forrásai a következők:

(i) az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó államok hozzájárulása;

(ii) az egyes uniók által e költségvetés javára megállapított összegek azzal a megszorítással, hogy ezeket az adott unió közgyűlése határozza meg és jogában áll úgy dönteni, hogy e költségvetéshez nem járul hozzá;

(iii) a Nemzetközi Iroda jogi-műszaki segélynyújtása fejében befolyt összegek;

(iv) a Szervezet javára szóló - az a) pontban megjelölt célokra adott - adományok, hagyományok és támogatások.

(4) a) Avégből, hogy az egyes államoknak a konferencia költségvetéséhez való hozzájárulását meg lehessen állapítani, az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó államok osztályba soroltnak és mindegyik meghatározott számú egység arányában fizeti évi hozzájárulását úgymint:

A osztály	10 egység
B osztály	3 egység
C osztály	1 egység

b) Minden ilyen államnak a 14. Cikk (1) bekezdése alapján tett intézkedése alkalmával meg kell jelölnie, hogy melyik osztályba kíván tartozni. Az osztálybasorolását bármelyik állam meg is változtathatja. Ha alsóbb osztályhoz kíván tartozni, ezt a konferencia rendes ülészakán be kell jelentenie. Az ilyen átsorolás az ülészakot követő naptári év kezdetétől hatályos.

c) Minden ilyen állam olyan arányban járul hozzá évente az összes ilyen államok által a konferencia költségvetése javára fizetendő összeghez, ahogy egységeinek száma az államok összegységéhez aránylik.

d) A hozzájárulás minden év január 1-jén esedékes.

e) Ha a költségvetés az új költségvetési év kezdete előtt nem kerül elfogadásra, a költségvetés a pénzügyi szabályzat értelmében az előző évi költségvetés szintjén marad.

(5) Az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó állam, amelyik az e cikkben meghatározott hozzájárulásával hátralékban van, továbbá az egyezményben részes valamelyik unióhoz tartozó állam, amelyik az érintett unióknak járó hozzájárulásával hátralékban van, a Szervezet egyik olyan testületében sem gyakorolhatja a szavazati jogát, amelynek tagja, ha a hátralék összege eléri vagy meghaladja az előző két teljes évre esedékes hozzájárulás összegét. Az érintett testület mindazonáltal megengedheti a szavazati jog gyakorlását, ha meggyőződött arról, hogy a fizetési késedelem rendkívüli és elháríthatatlan körülménynek tulajdonítható.

(6) A Nemzetközi Iroda jogi-műszaki segélynyújtásáért járó díjak mértékét a főigazgató állapítja meg és jelenti a koordinációs bizottságnak.

(7) A koordinációs bizottság hozzájárulásával a Szervezet közvetlenül kormányoktól, továbbá magán- vagy közintézményektől, egyesületektől vagy magánszemélyektől adományokat, hagyományokat és támogatást fogadhat el.

(8) a) A Szervezetnek forgóalapja van, ez az uniók és az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó államok egyszeri befizetéséből áll. Ha az alap elégtelennek bizonyul, fel lehet emelni.

b) Az uniók egyszeri befizetésének mértékét és annak esetleges felemelését az érintett uniók közgyűlése állapítja meg.

c) Az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó állam egyszeri befizetésének összege és a befizetés esetleges felemelésének mértéke arányos a kérdéses államnak az arra az évre esedékes hozzájárulásával, amelyben az alapot létrehozták vagy felemelését elhatározták. A befizetés mértékét és feltételeit a főigazgató javaslatára a koordinációs bizottság állásfoglalásának meghallgatása után a konferencia határozza meg.

(9) a) A Szervezet székhelyére vonatkozó egyezmény, amelyet azzal az állammal kötöttek, ahol a Szervezet működik, rendelkezik arról, hogy a forgóalap elégtelensége esetén ez az állam előleget folyósít. Az előleg összegét és feltételeit az érintett állam és a Szervezet között esetenként kötött külön megállapodások határozzák meg. Amíg az előleget nyújtó állam e kötelezettségét vállalja, hivatalból tagja a koordinációs bizottságnak.

b) Akár az a) pontban említett állam, akár a Szervezet írásbeli közléssel felmondhatja az előlegnyújtásra vonatkozó kötelezettséget. A felmondás a közlés évének végétől számított három év elteltével hatályos.

(10) A pénzügyi ellenőrzést a pénzügyi szabályzat értelmében két vagy több tagállam vagy külső könyvszakértők végzik. Ezeket beleegyezésükkel a közgyűlés jelöli ki.

## 12. Cikk

### Jogképesség, kiváltságok és mentességek

(1) A Szervezetet mindegyik tagállam területén - és az illető tagállam belső törvényeivel összhangban - megilleti a feladatainak ellátásához és céljainak eléréséhez szükséges jogképesség.

(2) A Szervezet székhelyét illetően egyezményt köt a Svájci Szövetséggel, illetve azzal az állammal, amelynek területén a Szervezet a jövőben esetleg működni fog.

(3) A Szervezet a többi tagállammal két vagy több oldalú egyezményeket köthet abból a célból, hogy a Szervezet, annak tisztviselői és a tagállamok képviselői élvezhessék a Szervezet feladatainak ellátásához és céljainak eléréséhez szükséges kiváltságokat és mentességeket.

(4) A főigazgató a (2)-(3) bekezdésben említett egyezmények tekintetében tárgyalásokat folytathat és a koordinációs bizottság jóváhagyásával ilyen egyezményeket köthet és a Szervezet nevében aláírhat.

## 13. Cikk

### Kapcsolat a szervezetekkel

(1) A Szervezet szükség esetén munkakapcsolatot létesít és együttműködik más kormányközi szervezetekkel. Ezekkel a szervezetekkel a koordinációs bizottság jóváhagyásával a főigazgató köthet ilyen jellegű általános megállapodásokat.

(2) A hatáskörébe tartozó ügyekben a Szervezet megfelelő tanácskozási és együttműködési megállapodásokat köthet nemzetközi nem-kormánysszervezetekkel és - az érintett kormányok egyetértésével - a nemzeti kormánysszervezetekkel, valamint nem-kormánysszervezetekkel. Ilyen megállapodások kötésére a koordinációs bizottság jóváhagyásával a főigazgató jogosult.

## 14. Cikk

### Az egyezményhez való csatlakozás

(1) Az 5. Cikkben említett államok az egyezmény részesei és a Szervezet tagjai lehetnek:

(i) fenntartás nélküli aláírással vagy

(ii) megerősítéstől függő aláírással és ezt követően a megerősítő okmány letételével, vagy

(iii) csatlakozási okmány letételével.

(2) Az egyezmény egyéb rendelkezéseinek érintetlenül hagyásával a Párizsi Uniós Egyezményben, a Berni Uniós Egyezményben vagy mindkettőben részes állam ennek az egyezménynek csak akkor lehet részese, ha egyidejűleg vagy előzetes megerősítés vagy csatlakozás útján részese

akár a Párizsi Uniós Egyezmény stockholmi okmányának teljesen, vagy csak az annak 20. Cikke (1) bekezdés *b)* pont *(i)* alpontjában meghatározott korlátozással,

akár a Berni Uniós Egyezmény stockholmi okmányának teljesen, vagy csak az annak 28. Cikke (1) bekezdés *b)* pont *(i)* alpontjában meghatározott korlátozással.

(3) A megerősítő vagy csatlakozási okmányokat a főigazgatónál kell letenni.

## 15. Cikk

### Az egyezmény hatálybalépése

(1) Ez az egyezmény három hónap elteltével lép hatályba, attól számítva, amikor a Párizsi Unió tíz tagállama és a Berni Unió hét tagállama a 14. Cikk (1) bekezdésében említett valamelyik intézkedést megtette; ha valamelyik állam mindkét uniónak tagja, mindkét csoportban számításba jön. Az egyezmény ebben az időpontban azokra az államokra

nézve is hatályba lép, amelyek - bár egyik uniónak sem tagjai - de az említett időpont előtt három hónappal vagy ennél hosszabb idővel a 14. Cikk (1) bekezdése alapján már intézkedtek.

(2) A többi államra nézve az egyezmény három hónappal az után lép hatályba, amikor az érintett állam a 14. Cikk (1) bekezdése alapján intézkedett.

## *16. Cikk*

### Fenntartások

Az egyezménnyel szemben fenntartásnak helye nincs.

## *17. Cikk*

### Módosítások

(1) Az egyezmény módosítását bármelyik tagállam, a koordinációs bizottság vagy a főigazgató indítványozhatja. Az indítványt a főigazgató a konferencia elé terjesztése előtt legalább hat hónappal közli a tagállamokkal.

(2) A módosításokat a konferencia határozza el. Abban az esetben, ha a módosítás hatással lehet az egyezményben részes, de egyik unióhoz sem tartozó államok jogaira és kötelezettségeire, a szavazásban ezek az államok is részt vesznek. Az egyéb módosító javaslat felett a szavazásban csak azok az egyezményben részes államok vehetnek részt, amelyek valamelyik uniónak is tagjai. A módosítás elfogadásához egyszerű szótöbbség szükséges, de a konferencia csak olyan módosító javaslat felett szavazhat, amelyet a Párizsi Unió közgyűlése és a Berni Unió közgyűlése a saját egyezményük igazgatási rendelkezéseinek módosítására irányadó szabályok szerint előzőleg már elfogadott.

(3) A módosítás egy hónappal az után lép hatályba, amikor a főigazgató a Szervezetnek - a (2) bekezdés értelmében a módosítás tekintetében annak elfogadása időpontjában - szavazásra jogosult tagjai háromnegyed részétől alkotmányos eljárásuknak megfelelő írásbeli elfogadó nyilatkozatot kapott. Az így elfogadott módosítás minden államra kötelező, amely a módosítás hatálybalépésekor a Szervezet tagja, vagy későbbi időpontban tagjává válik, de minden olyan módosítás, amely a tagállamok pénzügyi kötelezettségét növeli, csak azokra az államokra nézve kötelező, amelyek bejelentették, hogy a kérdéses módosítást elfogadják.

## *18. Cikk*

### Felmondás

(1) Az Egyezményt a főigazgatóhoz küldött közléssel bármelyik tagállam felmondhatja.

(2) A felmondás a közlésnek a főigazgatóhoz történt kézbesítését követő hat hónap elteltével lép hatályba.

## *19. Cikk*

### Közlések

A főigazgató valamennyi tagállam kormányával közli:

(i) az egyezmény hatálybalépésének időpontját;

(ii) az aláírások és a megerősítő vagy csatlakozási okmányok letételének tényét;

(iii) az egyezmény módosításának elfogadását és a módosítás hatálybalépésének idejét;

(iv) az egyezmény felmondását.

## 20. Cikk

### Záró rendelkezések

(1) *a)* Az egyezményt egyetlen, angol, francia, orosz és spanyol nyelven készült példányban kell aláírni. Valamennyi szöveg egyaránt hiteles. Az egyezményt a svéd kormánynál kell letenni.

*b)* Az egyezményt Stockholmban 1968. január 13-ig lehet aláírni.

(2) A főigazgató az érdekelt kormányok meghallgatása után gondoskodik német, olasz és portugál nyelvű, valamint a konferencia által megjelölt bármely más nyelvű hivatalos fordításokról.

(3) Az egyezményről, valamint a konferencia által elfogadandó módosításokról a főigazgató két-két hitelesített másolatot küld a Párizsi és a Berni Unióhoz tartozó tagállamok kormányainak, az ehhez az egyezményhez csatlakozó államok kormányainak és - kívánságra - bármely más állam kormányának. Az egyezmény aláírt szövegének a kormányok részére megküldött másolatait a svéd kormány hitelesíti.

(4) Az egyezményt a főigazgató az Egyesült Nemzetek Titkárságánál beiktatás végett bejelenti.

## 21. Cikk

### Átmeneti rendelkezések

(1) Az első főigazgató hivatalbalépéséig az egyezménynek a Nemzetközi Irodára vagy a főigazgatóra vonatkozó utalásait az ipari, irodalmi és művészeti tulajdon oltalmára alakult egyesült Nemzetközi Irodára (más néven: a szellemi tulajdon oltalmára alakult egyesült Nemzetközi Irodára - a BIRPI-re -), illetve ennek igazgatójára vonatkozó utalásoknak kell tekinteni.

(2) *a)* Azok az államok, amelyek tagjai valamelyik uniónak, de ennek az egyezménynek nem részesei, az egyezmény hatálybalépésétől számított öt évig - kívánságukra - ugyanazokat a jogokat gyakorolhatják, mintha az egyezmény részesei lennének. Ezt a kívánságot az érdekelt államnak írásban kell a főigazgatóval közölni; a közlés a kézbesítés napjától hatályos. Az ilyen államot a fenti időtartam lejártáig a közgyűlés és a konferencia tagjának kell tekinteni.

*b)* Az ötéves időtartam lejártával az érintett államnak a szavazati joga a közgyűlésen, a konferencián és a koordinációs bizottságban megszűnik.

*c)* Amikor az érintett állam az egyezmény részesévé válik, e szavazati jogát visszanyeri.

(3) *a)* Mindaddig amíg a Párizsi vagy Berni Uniónak valamennyi tagállama ennek az egyezménynek részesévé nem válik, a Nemzetközi Iroda és a főigazgató az ipari, irodalmi és művészeti tulajdon oltalmára alakult egyesült Nemzetközi Iroda és igazgatójának teendőit is ellátja.

*b)* Az említett Irodában az egyezmény hatálybalépésekor alkalmazott tisztviselőket - az *a)* pontban megjelölt átmeneti időszakban - a Nemzetközi Iroda alkalmazottainak is kell tekinteni.

(4) *a)* Amikor a Párizsi Unió valamennyi tagállama a Szervezet tagjává válik, a Párizsi Unió irodájának minden joga, kötelezettsége és vagyona a Szervezet Nemzetközi Irodájára száll át.

*b)* Amikor a Berni Unió valamennyi tagállama a Szervezet tagjává válik, a Berni Unió irodájának minden joga, kötelezettsége és vagyona a Szervezet Nemzetközi Irodájára száll át."

**3. §** A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa az 1. § 1. és 4. pontjában megjelölt egyezmények megerősítő okiratainak letételekor a következő nyilatkozatokat tette:

*a)* „A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa „Az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Unió Egyezmény” Stockholmban 1967. június 14-én felülvizsgált szövegének 28. Cikke (2) bekezdésében írtak alapján kijelenti, hogy a szóban forgó Egyezmény 28. Cikke (1) bekezdésének rendelkezéseit nem tekinti magára nézve kötelezőnek.”

*b)* „A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa rámutat arra, hogy „Az ipari tulajdon oltalmára létesült Párizsi Unió Egyezmény” 24. Cikkének rendelkezései ellentétesek az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlésének a gyarmati országok és népek függetlenségéről 1960. december 14-én elfogadott 1514/XV. sz. határozatával.”

*c)* „A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Szellemi Tulajdon Világszervezetének létesítésére vonatkozó Egyezmény megerősítésekor megismétli a Magyar Népköztársaság Kormánya által az említett Egyezmény aláírásakor tett nyilatkozatot, amely szerint a Szellemi Tulajdon Világszervezetének létesítésére vonatkozó Egyezmény jellege általános nemzetközi egyezmény, valamennyi ország érdekét érinti, így - az államok szuverén egyenlőségének elve alapján - minden ország jogosult arra, hogy az Egyezmény részese legyen.”

**4. § (1)** E törvényerejű rendelet kihirdetése napján lép hatályba; az 1. § 1-2., valamint 4. pontjában megjelölt egyezmények rendelkezéseit azonban az 1970. évi április hó 26. napjától, a 3. pontban megjelölt megállapodás rendelkezéseit pedig 1969. november 12. napjától kell alkalmazni.

(2) Az egyezmények, illetőleg megállapodás végrehajtásáról az Országos Találmányi Hivatal elnöke gondoskodik.